Наставно-научном већу Филозофског факултета у Нишу

Правној служби Филозофског факултета у Нишу

Већу Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача

Рецензија тематског зборника радова *Савремена филолошка проучавања младих истраживача I*

Центар за савремена филолошка проучавања младих истраживача Филозофског факултета у Нишу организовао је фебруара 2022. године научну конференцију посвећену актуелним истраживањима младих филолога под називом „Савремена филолошка проучавања младих истраживача I”. Зборник под уредништвом проф. др Тамаре Костић Пахноглу и мср Оливере Марковић који читамо резултат је овог скупа.

Зборник радова *Савремена филолошка проучавања младих истраживача I* чини 45 радова студената мастер и докторских академских студија, као и завршних година основних академских студија. Сходно тематици којом се баве и проблематици коју обрађују, радови су подељени у више целина. Након *Речи уредника* следе *Пленарна предавања* Ненада Ђ. Благојевића о изазовима и перспективи страних филологија у 21. веку и Александре Јанић о конкурентности међу дублетима и синонимима у српском језику током пандемије корона вируса. Поглавље *Савремена проучавања средњовековне књижевности и културе* групише радове Саре Немат, Мирјане Стојановић, Милана Суботића, Саве Укоа и Милице Петровић. Радови проблематизују појмовна и теоријска одређења кључних елемената и дела средњовековне књижевности и културе као што су појам (бого)надахнућа (С. Немат), логосност псалама (М. Стојановић), средњовековни апокрифи (М.Суботић), питање жртве у контексту косовског боја (С. Уко), могући утицај Софије Палеолог на развој руске културе (М. Петровић).

Поглавље *Савремена проучавања јужнословенских књижевности* доноси радове Павла Зељића о корелацији дела Јеротеја Рачанина и Оскара Давича, Ленке Настасић о ништавилу у песништву Јована Стерије Поповића и Бранислава Поповића, Наташе Катић о месту жене у мемоарским списима Савке Суботић, Страхиње Црнић Трандафиловић о трансакционалном идентитету лика Смаил-аге Ченгића, Стефана Симоновића о односу села и града у реалистичким романима Анта Ковачића и Јанка Веселиновића и Емилије Поповић о мотиву егзила у прози Дубравке Угрешић.

*Савремена проучавања опште књижевности* обједињују радове Наташе Нинчетовић о односу жене и природе у Хардијевој „Тес од рода д'Ербервила“, Бранке Тодоровић о темама и мотивима у стваралаштву Андре Жида и Томаса Мана, Нејире Бешировић о дихотомијском принципу у роману „Бели хотел” Д. М. Томаса, Александра Илића о мотивима слободе, љубави и ероса у драмском стваралаштву Аугуста Стриндберга и Ива Војновића, Саре Арва о поређењу и тумачењу романа „Дервиш и смрт” и филма „Председник”, Милоша Михаиловића о трансмутацији симбола у Андрићевим приповеткама о Томи Галусу, Милице Кандић о лику Миноса у Пекићевој драми „Тезеју, јеси ли убио минотаура”, Николе Петровића о критици грађанског брака у Ибзеновој драми „Луткина кућа“ као и Гроздане Видовић о питањима емпатије и друштвене одговорности у Макјуановим романима „Амстердам“ и „Субота“.

Поглавље *Савремена теоријска проучавања књижевности* доноси низ радова који се баве теоријским књижевним питањима. Михајло Стаменковић разматра питање интерпретације као игре, Јелена Милић се бави просторним искуством приче, Душан Петровић анализира одлике кратке приче, Миљана Пешић проучава контекст савремене поетике књижевно-научних врста, Урош Ђурковић се интересује за књижевне жанрове и форме, а Јелена Ранђеловић сагледава проблематику дискурса и дискурсне анализе у науци о књижевности.

Неколико наредних поглавља, мањих по обиму, састоје се од по три рада. Тако се *Савременим дијалектолошким проучавањима* баве Милица Михајловић, Анђела Митић и Марија Луковић и обрађују теме македонизама у говору Врања (М. Михајловић), микротопонимије села у доњем сливу Власине (А. Митић) и глаголских облика у говору Горње Рибнице код Краљева (М. Луковић).

У поглављу *Творба речи* могу се прочитати истраживања Ђорђа Шуњеварића о значењским специфичностима глагола са префиксима *до*- и *од*- у српском језику, Марије Ненадић и Марка Милошевића о досадашњим проучавањима недовољно проученог творбеног модела и Анђеле Калуђеровић о стилистичким ефектима деминутива у прози Драгослава Михаиловића.

Поглавље *Синтакса* чине радови Александре Шекеровић о реченичним моделима са глаголима визуелне перцепције у прози Светлане Велмар-Јанковић, Наталије Стојменовић и Сање Стевановић о питањима рода одређених позајмљеница у српском језику као и Биљане Петковић о детерминаторима у српском и македонском језику.

Последње поглавље овог обимног и садржајног тематског зборника посвећено је питањима *Контрастирања језика, превођења и наставе страних језика*. Поглавље групише радове разноликих тема из области језика, књижевности и културе народа са европских простора. Тако се Катарина Јосић бави глаголима са секундарним значењем мишљења и њиховим руским и пољским преводним еквивалентима. Катарина Јовановић указује на проблеме превођења руских неодређеноличних реченица чији су предикати глаголи говорења и писменог саопштавања, Јекатерина Алексејевна Чертенко обрађује уводне конструкције у руском језику, а Милица Керац и Смиљана Лекић се баве српским и руским изрекама и пословицама. Јелена Лукић истражује етнокултурне стереотипе народа Балкана у српском и македонском језику. Хиспанистиком се баве Ивана Селаковић која анализира грешке у преводу студената хиспанистике и Дуња Бранков која испитује могућности платформе мудл (moodle) у универзитетској настави шпанског језика. Област германистике присутна је кроз рад Љиљане Тасић и њену анализу семантичких грешака при српско-немачком преводу новинских текстова у програму за превођење google translate.

Зборник „Савремена филолошка проучавања младих истраживача I” као резултат истоименог научног скупа показује разноврсност интересовања младих истраживача који се баве српском и страним филологијама. Радови заступљени у Зборнику одликују се разноликошћу области истраживања које се крећу од српске књижевности 20. и 21. века, компаративистичких књижевних проучавања, проучавања опште књижевности са теоријом књижевности до средњевековне књижевности. У склопу лингвистичких, методичких и традуктолошких истраживања аутори се баве науком о језику, творбом речи, синтаксом, историјом језика, дијалектологијом, контрастирањем и методиком наставе страних језика.

Млади филолози чији се радови налазе у овом Зборнику показали су истраживачку зрелост која се огледа у оригиналном избору тема и адекватним научно-теоријским оквирима и методолошким приступима које су одабрали и применили у раду. Приређени Зборник као резултат једне од многобројних активности Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача Филозофског факултета у Нишу представља снажну подршку младим филолозима у истраживањима и првим презентовањима резултата рада научној јавности. Судећи по представљеном материјалу у Зборнику, млади филолози су указано поверење у потпуности оправдали.

У нади да ће Филозофски факултет и Центар за савремена филолошка проучавања младих истраживача наставити са подршком младим филолозима и објављивањем њихових радова, са задовољством препоручујем за објављивање овај рукопис.

|  |  |
| --- | --- |
| У Нишу, 01.07.2023. | Рецензент |
|  | Проф. др Весна Симовић |
|  |  |